

POCKET MEMO®

LFH 588

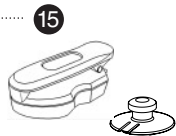
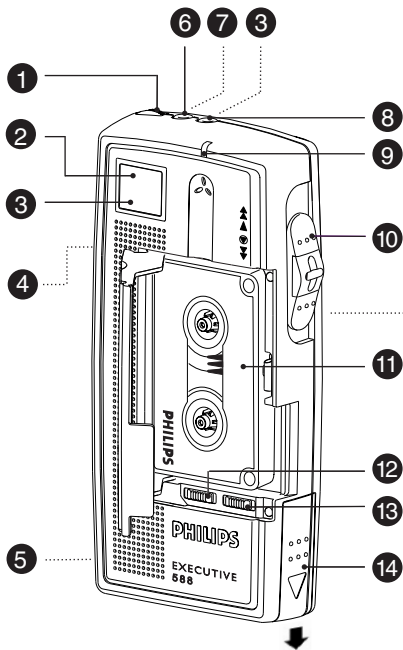


Instructions for use

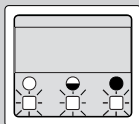
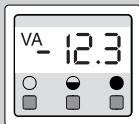
Let's make things better.



PHILIPS



Deutsch	2	Was ist wenn	34
English	6	Troubleshooting	34
Français	10	Dépannage	34
Svenska	14	Felsökning	35
Nederlands	18	Probleemoplossing	35
Español	22	Solución de problemas	35
Italiano	26	Guida rapida per la soluzione di problemi	36
Português	30	Localização de Avarias	36



1 **Lautstärke: Leise** ◀ **Laut**

2 **LCD-Anzeige- Bandzählwerk**

Die Bandposition wird in Minuten und Zehntelminuten (MM.M/10) angezeigt.

Wenn die Funktion für sprachgesteuerte Aufnahme aktiviert ist, wird im Aufnahmemodus und im Wiedergabemodus VA angezeigt.

3 **Funktion Batterieüberprüfung**

Im Stopp Modus können Sie den Ladezustand der Batterien überprüfen, indem Sie die Taste CHECK BATT auf der Rückseite Ihres Pocket

Memos drücken. Der Ladezustand wird durch drei Anzeige LEDs dargestellt. Leuchtet nur mehr die linke LED, sollten Sie die Batterien wechseln.

4 **Taste Aufnahme (REC)**

Um mit der Aufzeichnung zu beginnen drücken Sie die Taste Aufnahme und schieben Sie den 4-Funktionen Schalter auf Wiedergabe.

Die Taste Wiedergabe funktioniert nicht, wenn keine Kassette eingelegt oder die Sicherheitslasche der Kassette (Aufnahmeschutz) ausgebrochen ist. Während der Aufnahme signalisiert ein Warnton das Ende des Bands.

Schnell-Löschen

Halten Sie die Aufnahmetaste gedrückt und schieben Sie den 4-Funktionen Schalter in die Stellung ▼ oder ▲ .

5 **Netzanschluss**

Das optionale Netzgerät LFH 0142 ermöglicht Ihnen, das Pocket Memo ans Stromnetz anzuschließen oder die wiederaufladbaren Batterien von Philips LFH 0154 (Größe AAA) im Gerät aufzuladen.

6 **Buchse für Mikrophon (MIC)**

Schließen Sie an diese Buchse ein externes Mikrophon an, oder einen Akustikkoppler LFH 0163 zur Aufnahme per Telefon.

7 Taste Markierung

Drücken Sie diese Taste, um eine Markierung für Briefende (EOL) oder Hinweisende zu setzen.

Durch zweimaliges Drücken der Taste Markierung weisen Sie dem Brief oder einem aufgezeichneten Hinweis Priorität zu.

Wenn Sie die Taste Markierung im Stopp Modus zweimal drücken, wird das Bandzählwerk auf Null zurückgesetzt.

8 Buchse für Kopfhörer (EAR)

Schließen Sie an diese Buchse einen Kopfhörer zum diskreten Abhören von Kassetten an, oder einen Akustikkoppler LFH 0163 zur Übertragung per Telefon.

9 LED für Aufnahme/Batterie (REC/BATT)

Im Modus Aufnahme leuchtet die LED-Anzeige.

Falls nicht, überprüfen bzw. wechseln Sie die Batterien.

Wenn die Batterien zu schwach sind, wird vom Pocket Memo beim Stopp/Start einer Aufnahme ein kurzer, akustischer Warnton abgegeben

10 4 - Funktionen Schalter

▲ Schneller Vorlauf mit Mithörkontrolle

▲ Wiedergabe

▼ Stopp

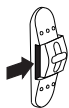
▼ Schneller Rücklauf mit Mithörkontrolle

11 Kassettenfach**12 Sprachgesteuerte Aufnahme (VA)**

Die Aufnahme stoppt (Aufnahme-LED erlischt), wenn zwei Sekunden lang nicht diktiert wird. Sobald wieder gesprochen wird, wird die Aufnahme automatisch gestartet (Aufnahme-LED leuchtet auf).

Bei großem Abstand zum Mikrofon, z.B. beim Aufzeichnen einer Konferenz oder einer Besprechung, sollten Sie in den Modus Konferenz (●CONF) wechseln.

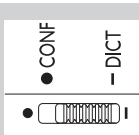
Hinweis: Bei unsachgemäßer Verwendung dieser Funktion kann es zu Betriebsstörungen kommen. Bitte achten Sie darauf, dass bei normalem Diktierbetrieb der VA- Schalter auf OFF gestellt ist.



Verriegeln

VA-ON
VA-OFF





- 13 Empfindlichkeitsstufen des eingebauten Mikrofons**
Halten Sie im Diktiermodus (-DICT) das Mikrofon ungefähr 5 - 10 cm vom Mund entfernt.

Im Konferenzmodus (•CONF) können Sie Sprache in bis zu 5 m Entfernung vom Mikrofon aufzeichnen.

- 14 Batteriefach**
Vor dem ersten Gebrauch des Geräts legen Sie bitte zwei Batterien vom Typ 1,5 V AAA oder UM4 ein. Verwenden Sie nur auslaufsichere Alkalibatterien LR03.

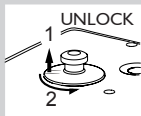
Durch die Verwendung der wiederaufladbaren Philips-Batterien LFH 0154 können Sie Geld sparen.

Denken Sie an die Umwelt und werfen Sie leere Batterien nicht in den Haushaltsmüll!

Achtung: Wenn Sie Ihr Pocket Memo längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie unbedingt die Batterien herausnehmen.



- 15 Gürtelklipp**
Befestigen Sie den Gürtelklipp auf der Rückseite des Pocket Memo und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.



Wenn Sie den Gürtelklipp wieder entfernen möchten, heben Sie die Verriegelung leicht an und drehen Sie den Gürtelklipp gegen den Uhrzeigersinn.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Pocket Memo von Philips entschieden haben.

Philips bietet verschiedenste Diktierlösungen:

Pocket Memos für unterwegs, Tischdiktier- und Abspielgeräte für das Büro, Mehrplatzsysteme für das Diktatmanagement in Schreibbüros.

Daneben gibt es eine Menge praktisches Zubehör.

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, werfen Sie bitte einen Blick in den Abschnitt *“Was ist wenn...”*; dort gibt es Lösungen für die meisten Probleme.

Tipps für das Diktieren

Bitte beachten Sie beim Erstellen von Diktaten mit Ihrem Pocket Memo die folgenden Empfehlungen:

Diktieren Sie Satzzeichen wie Punkt, Semikolon, Bindestrich, Gedankenstrich, Schrägstrich,

Anführungszeichen, Klammern usw. Normalerweise sollten Sie keine Kommas diktieren müssen.

Orthografische Besonderheiten sollten Sie grundsätzlich buchstabieren. Beispiel: y4, diktieren Sie: klein Ypsilon / hoch vier. Ein weiteres Beispiel: III 0-24B, diktieren Sie: römisch drei / leer / null /

Bindestrich / zwo vier / groß b.

Geben Sie Anweisungen zum Formatieren des Texts: ‘Einrückung’ / ‘Ende Einrückung’, ‘Stop / Wort unterstreichen / weiter’, ‘Absatz’, usw.

Sprechen Sie klar und deutlich, machen Sie keine unnatürlichen Sprechpausen und betonen Sie alle Wörter natürlich.

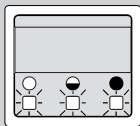
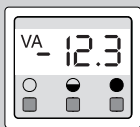
Für weitere Informationen, bei Fragen oder für Reparaturen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Sollten Sie weiterhin Probleme haben, erhalten Sie zusätzliche Informationen und Ratschläge über das ‘Philips Worldwide Service Information Leaflet’, welches diesem Produkt beigelegt ist.

Verwenden Sie nur Philips-Zubehör.

Optionales Zubehör

- Netzgerät LFH 0142
- Kopfhörer LFH 0131
- Akustikkoppler LFH 0163
- Konferenz-/Ansteckmikrofon LFH 0172
- Gürtelklipp LFH 0181
- Aufladbare Batterien LFH 0154
- Mini-Kassetten: 30 Minuten: LFH 0005
60 Minuten: LFH 0007



1 **Volume: Quiet** ◀ **Loud**

2 **LCD Display- Tape counter**

The tape position is shown in minutes and tenths of a minute (MM.M/10). If voice-activated recording is enabled, VA is displayed in Record and Playback mode.

3 **Check Batteries Function**

While in Stop mode you can check the remaining battery life by pressing the CHECK BATT button on the back of the Pocket Memo. Three battery indicator lights show the battery level. You should change the batteries if only one light is displayed.

4 **Record Button (REC)**

Press the Record button and move the 4-Position Switch to Playback to start recording.

The Record button does not operate if the cassette is missing or its safety tab of the cassette (record protection) has broken off.

A warning tone indicates that you have reached the end of a cassette while recording.

Erase Cassette

Keep the Record button pressed and move the 4-Position Switch to ▼ (Fast Rewind) or ▲ (Fast Forward) to erase the recordings on the cassette.

5 **Power Supply Socket**

Operate your Pocket Memo from the mains power supply or recharge the Philips LFH 0154 (AAA size) rechargeable batteries in your Pocket Memo using the optional LFH 0142 mains adapter.

6 **Microphone Socket (MIC)**

Connect an external microphone, or an acoustic coupler LFH 0163 to record telephone conversations.

7 Index Button

Press to set End-of-Letter or End-of-Message.

Pressing the Index button twice assigns Priority to the letter or to any recorded message.

In Stop mode, pressing the Index button twice resets the tape counter.

8 Earphone Socket (EAR)

Connect an earphone for discreet listening or an acoustic coupler LFH 0163 for telephone transmission.

9 Record/Battery LED (REC/BATT)

The LED lights up to indicate Recording mode.

If not: Check/Replace batteries.

When the batteries get low, the Pocket Memo will give a short audio warning tone at the Stop/Start of a recording.

10 4-Position Switch

▲ Fast Forward with listen-in control

▲ Playback

⊙ Stop (Pause)

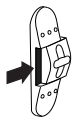
▼ Fast Rewind with listen-in control

11 Cassette Compartment**12 Voice-activated Recording (VA)**

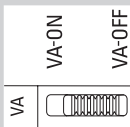
Recording stops if nothing is dictated for two seconds (the Record LED goes out); recording restarts automatically at the next sound input (the Record LED lights up).

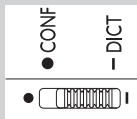
When dictating from a large distance to the Pocket Memo, e.g. when recording a conference or a meeting, switch to Conference mode (•CONF)

Note: Improper use of this feature may cause a malfunction of the machine. Please ensure that for normal dictation purposes the “OFF” position for VA is selected.



Lock





13 Internal Microphone Sensitivity

In Dictation mode (-DICT), keep the microphone at a distance of approx. 2 - 4 inches from your mouth.

In Conference mode (•CONF), you can record speech within 15 feet of the microphone.

14 Battery Compartment

Insert two 1.5 V AAA or UM4 batteries prior to use. Use only leak-proof alkaline batteries LR03.

Or save money by using Philips rechargeable batteries LFH 0154 .

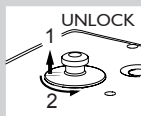
Protect the environment: do not dispose of empty batteries in household waste!

Note: Remove the batteries from the Pocket Memo if you do not intend to use the device for a long period of time.



15 Belt Clip

Attach the belt clip to the back of your Pocket Memo and turn it clockwise until it clicks into place.



To remove the belt clip, lift the lock arm slightly and turn the belt clip anti-clockwise.

Thank you for buying a Philips Pocket Memo

Philips offers solutions for every dictation requirement:

Pocket Memos for travelling, desktop dictating and playback units for the office, multi-site systems for managing dictation in typing pools.

In addition, there are a number of practical accessories.

Before calling for service, please refer to the troubleshooting guide - most problems can be solved there.

How to Dictate

When recording a dictation with your Pocket Memo, please bear the following recommendations in mind:

Always dictate punctuation marks such as full stop, semicolon, hyphen, dash, slash, quotation marks, brackets, etc.. However, you do not need to dictate commas.

Clearly spell out special orthography. Example: y⁴, say: lowercase y / superscript 4. Another example: III 0-24B, say: Roman numeral three / space / naught / hyphen / two four / uppercase B.

Give instructions on how to format the text: 'indent' / 'end indent', 'stop/ underline word / continue', 'paragraph', etc.

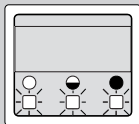
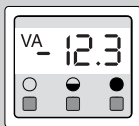
Speak clearly and continuously and do not make unnatural pauses or exaggerate how you pronounce certain words.

For additional information, questions or repairs please contact your dealer who supplied the equipment to you or, in case of difficulty, please refer for further information and advice to the 'Philips Worldwide Service Information Leaflet' included with this product.

Only use Philips accessories.

Optional Accessories

- Mains adapter LFH 0142
- Earphone LFH 0131
- Acoustic coupler LFH 0163
- Conference /lapel microphone LFH 0172
- Belt clip LFH 0181
- Rechargeable batteries LFH 0154
- Mini-cassettes: 30 minutes: LFH 0005
60 minutes: LFH 0007



① **Volume: Faible** ◀ **Fort**

② **Ecran à cristaux liquides**

La position de la bande est indiquée en minutes et en dixièmes de minute. (MM.M/10).

Si l'enregistrement activé à la voix (VA) est activé, VA est affiché à l'écran lorsque vous êtes en mode d'enregistrement et en mode lecture.

③ **Fonction de vérification des piles**

Lorsque vous êtes en mode stop, vous pouvez vérifier si vos piles sont encore assez puissantes en appuyant sur le bouton CHECK BATT au dos du Pocket Memo. Trois lumières indiquent le niveau d'utilisation des piles. Changez les piles si une seule lumière est affichée.

④ **Bouton d'enregistrement (REC)**

Pour commencer à enregistrer, déplacez l'interrupteur à quatre positions sur la position lecture et appuyez sur le bouton d'enregistrement.

Le bouton d'enregistrement ne fonctionne pas s'il n'y a pas de cassette ou si la languette de sécurité de la cassette (protection de l'enregistrement) est cassée.

Lorsque vous enregistrez et que la cassette arrive à la fin vous entendez un signal sonore.

Pour effacer une cassette

Déplacez l'interrupteur à quatre positions sur la position ▲ avance rapide ou sur la position ▼ retour rapide et appuyez sur le bouton d'enregistrement puis maintenez-le enfoncé pour effacer les enregistrements de la cassette.

⑤ **Prise de branchement au secteur**

En utilisant l'adaptateur au secteur optionnel LFH 0142, vous pouvez brancher votre Pocket Memo sur le secteur ou rechargez dans votre Pocket Memo les piles rechargeables de Philips LFH 0154 (format AAA).

⑥ **Prise microphone (MIC)**

Branchez un microphone externe ou un coupleur acoustique LFH 0163 pour enregistrer des conservations téléphoniques.

7 Bouton Index

Appuyer pendant pour régler la fin de lettre ou la fin de message.

Appuyer 2 fois sur le bouton Index donne une priorité à la lettre ou à n'importe quel message enregistré.

En mode stop, appuyer 2 fois sur le bouton Index pour rembobiner la bande.

8 Prise d'écouteur (EAR)

Branchez un écouteur pour une écoute discrète ou un coupleur acoustique LFH 0163 pour des transmissions téléphoniques.

9 Voyant d'enregistrement / piles (REC/BATT)

Le voyant s'allume pour indiquer que vous êtes dans le mode enregistrement.

Si celui-ci n'est pas allumé vérifiez ou remplacez vos piles.

Si les piles sont moins puissantes, vous entendrez un court signal d'avertissement au début ou à l'arrêt d'un enregistrement.

10 Commande simple avec un bouton

- ▲ Avance rapide avec écoute de contrôle
- ▲ Lecture
- ⊙ Pause
- ▼ Retour rapide avec écoute de contrôle

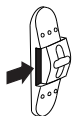
11 Compartiment cassette

12 Enregistrement activé à la voix (VA)

L'enregistrement s'arrête lorsque rien n'est dicté pendant 2 secondes (le voyant d'enregistrement REC disparaît), et reprend automatiquement au prochain son (le voyant d'enregistrement REC s'allume).

Lorsque vous dictez à une grande distance du Pocket Memo, par exemple lorsque vous enregistrez une conférence ou un meeting, passez en mode conférence (•CONF).

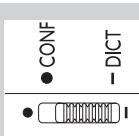
Note: Tout usage impropre de cette fonction risque de causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Pour toute dictée normale, désactiver cette fonction (position "OFF").



Verrouillage

VA-ON
VA-OFF





13 Sensibilité du microphone incorporé

En mode dictée (- DICT), gardez le microphone à une distance d'environ 5-10 cm de votre bouche.

En mode conférence (• CONF), vous pouvez enregistrer dans les 15 mètres autour du microphone.

14 Compartiment des piles

Avant utilisation, placez deux piles de 1,5 V AAA ou UM4 dans ce compartiment. Utilisez uniquement des piles étanches à l'alcaline LR03.

Ou faites des économies en utilisant les piles de Philips LFH 0154. rechargeables.

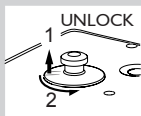
Respectez l'environnement: ne jetez pas les piles à la poubelle!

Note: Enlevez les piles du Pocket Memo si vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue période.



15 Attache de ceinture

Insérez l'attache de ceinture au dos au de votre Pocket Memo et tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



Pour l'enlever, levez légèrement le bras bloqué et tournez l'attache de ceinture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Merci d'avoir acheté le Pocket Memo de Philips

Philips offre des solutions pour chaque besoin de dictée: des Pocket Memos pour les voyages, des unités de dictée et de lecture pour le bureau, des systèmes multipostes pour la gestion de dictées dans les pools de frappe.

A ces équipements de base viennent s'ajouter de nombreux accessoires pratiques.

Avant d'appeler le service reportez-vous au guide de dépannage, la plupart des problèmes y sont abordés et résolus.

Conseils de dicter

Lorsque vous enregistrez une dictée avec votre Pocket Memo, n'oubliez pas ces recommandations:

Dictez toujours les signes de ponctuation: point, point virgule, trait d'union, barre oblique, guillemets, parenthèses etc. Cependant les virgules n'ont pas besoin d'être dictées.

Epelez clairement les orthographes particulières: p. ex: y4: dites I grec / puissance 4.

Un autre exemple: III O-24B: dites trois en chiffres romains / espace / zéro / trait d'union / deux quatre / b majuscule.

Dictez également les informations pour formater le texte: 'retrait gauche/ fin de retrait' 'stop/ souligner mot'/ continuer', 'à la ligne/ paragraphe' etc.

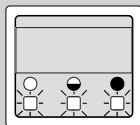
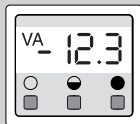
Parlez clairement, ne faites pas de pauses pas naturelles ou bien n'exagérez pas la prononciation de certains mots.

Pour toutes informations complémentaires, questions ou demande de réparation, veuillez vous adresser au vendeur qui vous a fourni ce matériel ou en cas de difficulté veuillez vous reporter pour plus d'informations et de conseils au 'Philips Worldwide Service Information Leaflet' (petit livre de service Philips dans le monde entier) livré avec ce produit.

N'utilisez que des accessoires Philips.

Accessoires optionnels:

- Adaptateur de secteur LFH 0142
- Ecouteurs LFH 0131
- Coupleur acoustique LFH 0163
- Microphone de conférence / cravate LFH 0172
- Attache de ceinture LFH 0181
- Piles rechargeables LFH 0154
- Mini cassettes: 30 minutes: LFH 0005
60 minutes: LFH 0007



1 Lågt ◀ Hög

2 LCD-skärm

Bandets position visas i minuter och tiondedelar av minuten (MM.M/10). Om röststyrd inspelning är aktiverad, visas VA i Inspelnings- och Uppspelningsläge.

3 Kontrollera batteriernas funktion

I Stopp-läge kan du kontrollera återstående energi hos batterierna genom att pressa CHECK BATT-knappen, vilken finns på baksidan av din Pocket Memo. Tre indikeringslampor visar nivån hos batterierna. Om det bara visas en lampa borde du byta ut batterierna.

4 Inspelningsknapp (REC)

För att starta inspelning; flytta 4-pos-knappen till Start och tryck sedan på Inspelningsknappen. Denna knapp fungerar inte om det saknas kassett eller om kassettsens överspelningskydd är aktiverat. En varningssignal markerar att du har nått kassettsens slut under pågående inspelning.

Radera en kassett

För att radera kassettsens innehåll, flytta 4-pos-knappen till ▲ Snabbspolning framåt eller ▼ Snabbspolning bakåt. Tryck sedan på Inspelningsknappen och håll den nedtryckt medan kassetten raderas.

5 Uttag för nätadapter

Du kan använda din Pocket Memo med hjälp av nätström eller ladda Philips LFH 0154 (storlek AAA) uppladdningsbara batterier genom att använda den alternativa LFH 0142 adaptern.

6 Anslutning för extern mikrofon (MIC)

Anslut en extern mikrofon eller ett akustiskt modem LFH 0163 för att spela in telefonsamtal.

7 Indexknappen

Håll denna nedtryckt för att avsluta ditt brev eller meddelande.

Genom att trycka Indexknappen två gånger sätter du prioritet på ditt brev eller på varje meddelande som spelats in.

I Stopp-läge kan du återställa bandets räknare.

8 Anslutning för hörlurar (EAR)

Anslut hörlurar för diskret lyssnande eller ett akustiskt modem LFH 0163 för telefonöverföring.

9 LED inspelning/batteri (REC/BATT)

LED-indikatorn lyser i Inspelningsläget.

Om den inte lyser ska batterierna bytas. Dessutom ges en kort varningssignal vid stopp/start av en inspelning.

10 4-pos-knapp

▲ Snabbspolning framåt med återgivningskontroll

▲ Start

⓪ Stopp (Paus)

▼ Snabbspolning bakåt med återgivningskontroll

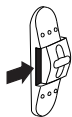
11 Kassettfack**12 Röststyrd inspelning (VA)**

Inspelning stoppar efter dikteringspaus på 2 sek.(LED slocknar) och startar åter automatiskt vid nästa ljud (LED lyser).

Om du dikterar på stort avstånd till Pocket Memo, t.ex. när du spelar in en konferens eller ett möte, kan du växla till Konferens-läge (●CONF).

OBS! VA-funktionen används endast för röststyrd frihandsdiktering!

Vid normal diktering skall VA vara avstängd.

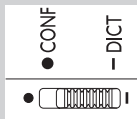


Lås

VA-ON
VA-OFF

VA



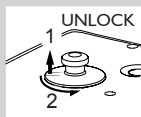


- 13** **Känsligheten hos den inbyggda mikrofonen**
Håll mikrofonen på ett avstånd på 5-10 cm från din mun i Dikteringsläge (-DICT).
I Konferensläge (•CONF), kan du spela in tal inom 5 meter från mikrofonen.

- 14** **Batterifack**
Lägg i två 1,5 V AAA eller UM4 batterier innan apparaten används. Använd endast läcksäkra batterier, t.ex. Philips Power Life LR03. Du kan även spara pengar med uppladdningsbara Philips batterier LFH 0154
Skydda miljön genom att inte kasta tomma batterier i behållare för hushålls-sopor!
Observera! Ta ut batterierna från Pocket Memo ifall du inte tänker använda denna under en längre period.



- 15** **Bälteklämman**
Koppla bälteklämman till baksidan av din Pocket Memo och vrid den medsols tills du hör ett klickande ljud.



För att avlägsna bälteklämman, lyft på locket en bit och vrid sedan bälteklämman motsols.

Tack för Ditt köp av en Philips Pocket Memo!
 Philips erbjuder lösningar för alla krav vid diktering:
 Pocket-Memos på resa, bordsdikterings och återgivningsapparat för kontoret, ett mångsidigt system för hantering av diktat i flerplats skrivpooler.
 Dessutom finns det ett stort antal praktiska tillbehör.

Tips för diktering

Var god beakta följande regler, när du spelar in ett diktat:

Diktera alltid skiljetecken som punkt, semikolon, utropstecken, bindestreck, snedstreck, citationstecken, parenteser mm. Du behöver dock inte diktera kommatecknen.

Bokstavera tydligt ord med speciellt skrivsätt: t ex vid "y4" säger du : liten bokstav y / upphöjd 4. - Ett annat exempel: vid III 0-24B, säger du romersk trea / mellanslag / noll / bindestreck / två fyra / stort bokstav b.

Ge instruktioner om hur texten ska formateras, t.ex. "indragning"/ "indragning "slut", "stopp / understryk ord / fortsätt", "nytt stycke" osv.

Tala klart och tydligt, undvik överdriven betoning. Naturliga pauser underlättar förståelsen.

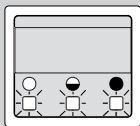
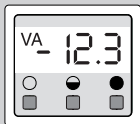
Var god referera till felsökningsguiden, innan du ringer vår servicetjänst. De flesta problem kan lösas med hjälp av felsökningsguiden.

För mer information, vid frågor eller reparation, ta kontakt med återförsäljaren där du har köpt din Pocket Memo. Vid svårigheter referera till 'Philips Worldwide Service Information Leaflet' som ingår i produktets paket.

Använd endast Philips Tillbehör.

Övriga tillbehör:

- Nätadapter LFH 0142
- Hörlur LFH 0131
- Akustiskt modem LFH 0163
- Konferens-/kavajslagssmikrofon LFH 0172
- Bälteklämma LFH 0181
- Uppladdningsbara batterier LFH 0154
- Minikassetter: 30 minuter LFH 0005
60 minuter LFH 0007



1 **Volumeknop:** Zacht ◀ Hard

2 **LCD Display**

De bandpositie wordt afgebeeld in minuten en tienden van een minuut (MM.M/10). Als opname door stemactivering ingeschakeld is, wordt VA (voice activated) afgebeeld in de opname- en afspeelmodus.

3 **Functie batterijcontrole**

In de modus Stop kunt u de resterende energie controleren door het drukken van de knop CHECK BATT op de achterkant van de Pocket Memo. Drie batterij-indicatorlampjes tonen het batterijniveau. U moet de batterijen wisselen als er naar één lichtje brandt.

4 **Opnameknop (REC)**

Druk op de Opnameknop en zet de vierstandenschakelaar op Weergave om een opname te beginnen.

De opnameknop functioneert niet indien de cassette ontbreekt of het het het opname beschermplijje van de cassette is uitgebroken.

Een waarschuwingssignaal geeft aan dat u tijdens de opname het einde van de cassette heeft bereikt.

Cassette wissen

De Opnameknop ingedrukt houden en schuif nu de Vierstandenschakelaar op ▼ (Snel Terugspoelen) of ▲ (Snel Vooruitspoelen) om een gesproken cassette te kunnen wissen.

5 **Netvoedingsingang**

Gebruik deze ingang om uw Pocket Memo aan te sluiten op het stroomnet of om de Philips LFH 0154 (AAA) oplaadbare batterijen in uw Pocket Memo met behulp van de LFH 0142 stroomadapter op te laden

6 **Microfooningang (MIC)**

Sluit op deze ingang een externe microfoon of de akoestische koppeling LFH 0163 voor opname van telefoongesprekken aan.

7 Markering

Knop indrukken. Het indexsignaal geeft het einde van een opname aan.

Twee keer indrukken van de knop Index wijst de brief of een andere opgenomen boodschap de status Voorrang toe. Om de bandteller op 0 te zetten drukt u in de modus Stop twee keer op de knop Index.

8 Oortelefooningang (EAR)

Sluit op deze ingang een oortelefoon voor het in alle rust beluisteren van opnames of de akoestische koppeling LFH 0163 voor telefonische weergave aan.

9 Opname-/Batterij-LED (REC/BATT)

Het LED licht op in de modus Opname.

Zo niet: controleer of wissel de batterijen.

Als de batterijen bijna leeg zijn, geeft de Pocket Memo een korte waarschuwingstoon bij het starten of stoppen van een opname

10 Eenvoudige bediening met de vierstandenschakelaar

- ▲ Snel vooruitspoelen met meeluistercontrole
- ▲ Weergave
- Ⓢ Pauze
- ▼ Snel terugspoelen met meeluistercontrole

11 Cassettevak

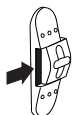
12 Stemgestuurde opname (VA)

Wanneer gedurende 2 sec. geen audiosignaal wordt ontvangen (Opname-LED brandt niet) wordt de opname automatisch gestopt. De opname wordt automatisch voortgezet als er weer een audiosignaal wordt ontvangen (Opname-LED brandt).

Als er vanuit grote afstand wordt gedicteerd, bijv. bij een conferentie of vergadering, moet u omschakelen naar de modus Conferentie (•CONF).

Let op: Gebruik de VA mogelijkheid alleen dan indien U zonder gebruik van uw handen opnamen wil maken.

Tijdens normaal gebruik moet de VA mogelijkheid uitgeschakeld zijn.



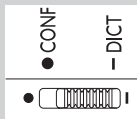
Vergrendelen

VA-ON

VA-OFF

VA





13 Gevoeligheid van de ingebouwde microfoon

In de modus Dicteren (-DICT) moet u de microfoon ca. 5-10 cm van uw mond vandaan houden.

In de modus Conferentie (•CONF) kunt u tot een afstand van 5 meter van de microfoon spraak opnemen.

14 Batterijvak

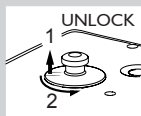
Leg voor gebruik twee 1.5 V AAA of UM4 batterijen in de Pocket Memo. Gebruik alleen lekvrije batterijen zoals Philips Power Life LR03. Of bespaar geld en gebruik de oplaadbare batterijen LFH 0154 van Philips. Bescherm het milieu: gooi lege batterijen nooit in het huishoudelijk afval.

Nota: verwijder de batterijen uit de Pocket Memo als u van plan bent het apparaat lange tijd niet te gebruiken.



15 Riemclip

Zet de de riemclip op de achterkant van de Pocket Memo en draai de clip met de wijzers van de klok totdat het op zijn plaats klikt.



Om de riemclip te verwijderen moet u het sluitlipje iets optillen en de clip tegen de wijzers van de klok draaien.

Bedankt voor de aankoop van de Philips Pocket Memo

Philips biedt professionele dicteeroplossingen voor alle behoeften:

Pocket Memo's voor mobiel gebruik, dicteer- en afspeelapparatuur voor het bureau, multilokatiesystemen voor het organiseren van dictaten in typepools.

Tevens bestaat er nog een groot aantal praktische accessoires.

Tips voor het dicteren

Houdt tijdens het dicteren met uw Pocket Memo rekening met de volgende aanbevelingen:

Leestekens zoals puntkomma, koppelteken, liggend streepje, schuine streep, aanhalingstekens en haakjes enz. altijd dicteren. U hoeft echter geen komma's te dicteren.

Bijzondere schrijfwijzen altijd duidelijk dicteren: bijv. y4: kleine y-grèque superscript 4, III 0-24B: Romeinse drie spatie nul liggend streepje twee vier hoofdletter B.

Geef aanwijzingen voor de stijlen: bijv. Inspringen / Einde inspringen, stop / woord onderstrepen / verder, alinea, enz.

Spreek helder en duidelijk, niet overdreven accentueren, geen onnatuurlijke pauzes.

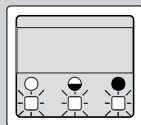
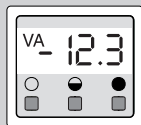
Kijk eerst in de stringsgids voor u de klantendienst belt. U vindt er oplossingen voor de meeste problemen.

Voor nadere informatie, vragen of reparaties kunt u terecht bij de leverancier, waar u het apparaat heeft gekocht, of - bij eventuele problemen - lees de folder 'Philips Worldwide Service Information', geleverd bij dit product.

Gebruik uitsluitend Philips-accessoires.

Verkrijgbare accessoires:

- Netvoeding LFH 0142
- Oortelefoon LFH 0131
- Akoestische koppeling LFH 0163
- Conferentie-/knoopsgatmicrofoon LFH 0172
- Riemclip LFH 0181
- Opladbare batterijen LFH 0154
- Minicassettes: 30 minuten: LFH 0005
60 minuten: LFH 0007



1 **Volumen: Bajo** ◀ Alto

2 **Pantalla LCD**

La posición de la cinta está indicada en minutos y décimas de minutos (MM.M/10).

En modo de grabación o reproducción, las siglas VA indican que la función de grabación activada por la voz está activa.

3 **Función de Control de las baterías**

Para comprobar el tiempo de vida restante de las baterías, cambie al modo de parada y apriete el botón CHECK BATT situado en la parte posterior del Pocket Memo. Tres lámparas indican el nivel de las baterías. Si sólo una de ellas está iluminada, deberá reemplazar las baterías.

4 **Botón de grabación (REC)**

Para iniciar la grabación, pulse el botón de grabación y mueva el interruptor de cuatro posiciones a la posición de reproducción.

El botón de grabación no funciona si la cinta no está puesta o si se ha roto la lengüeta de seguridad (el protector de grabado).

Un tono de advertencia indica que se ha llegado al final de la cinta durante la grabación.

Borrado de la cinta

Para borrar el contenido de la cinta mantenga pulsado el botón de grabación mientras mueve el interruptor de cuatro posiciones a la posición de ▼ rebobinado rápido o ▲ avance rápido.

5 **Zócalo de suministro de energía**

Para utilizar su Pocket Memo conectado directamente a la red eléctrica o para recargar las batería recargables Philips LFH 0154 (tamaño AAA) utilice el adaptador opcional LFH 0142.

6 **Zócalo de micrófono (MIC)**

Conecte un micrófono externo o un acoplador LFH 0163 para grabar conversaciones telefónicas.

7 Botón de Índice

Pulsar para insertar la marca de fin de carta o mensaje.

Pulse el botón de índice dos veces para asignarle prioridad a una carta o mensaje grabado.

En modo de parada, pulse el botón de índice dos veces para reiniciar el contador de la cinta.

8 Zócalo de los auriculares (EAR)

Conecte un auricular para escuchar discretamente, o un acoplador acústico LFH 0163 para la reproducción por vía telefónica.

9 Lámpara LED de Grabación/Batería (REC/BATT)

La lámpara LED se enciende para indicar que el modo de grabación está activo.

De no ser así, verifique o reemplace las baterías.

Cuando la carga de las baterías está baja, el Pocket Memo emite una señal corta de advertencia al iniciar o parar la grabación.

10 Fácil de operar por medio de un botón

- ▲ Avance rápido con control audible
- ▲ Reproducción
- ▼ Pausa
- ▼ Rebobinado rápido con control audible

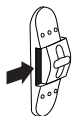
11 Compartimento del minicasete

12 Grabación activada por la voz (VA)

La grabación se interrumpe al producirse una pausa de 2 segundos (la lámpara LED de grabación se apaga); se reanuda automáticamente al producirse el siguiente sonido (la lámpara LED de grabación se enciende).

Para dictar a gran distancia del Pocket Memo, es decir, para grabar una conferencia o reunión, cambie a modo de conferencia (●CONF).

Nota: Use la función de VA sólo para la grabación manos libres! Si desea un dictado normal asegúrese de colocar el botón de VA en la posición "OFF" (desactivada).



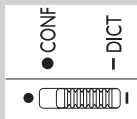
Bloqueo

VA-ON

VA-OFF

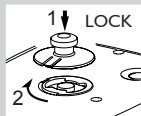
VA



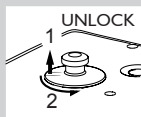


- 13 Sensibilidad interna del micrófono**
 En modo de dictado (- DICT), mantenga el micrófono a una distancia de aproximadamente 5 a 10 centímetros de su boca.
 En modo de conferencia (• CONF), puede grabar habla dentro de un radio de 5 metros del micrófono.

- 14 Compartimento de baterías**
 Introduzca dos baterías de 1.5 V tipo AAA o UM4 antes de utilizar el equipo. Use solamente baterías alcalinas a prueba de escapes LR03. O ahorre dinero usando las baterías recargables Philips LFH 0154. Proteja el medio ambiente: ¡no eche las baterías descargadas a la basura del hogar!
Nota: Retire las baterías del Pocket Memo no tiene la intención de utilizarlo por un período de tiempo prolongado



- 15 Prendedor de cinturón**
 Introduzca el prendedor de cinturón a la parte posterior de su Pocket Memo y gire en la dirección del reloj hasta que se ajuste en su sitio haciendo clic.



Para quitar el prendedor de cinturón, levante ligeramente el brazo de bloqueo y gire el prendedor en dirección inversa a las agujas del reloj.

Pocket Memos portátiles para viajar, sistemas de dictado y transcripción de sobremesa para la oficina, sistemas multipuesto para la gestión de dictados en grupos de mecanógrafas. Además, Philips ofrece también una gran cantidad de prácticos accesorios.

Cómo dictar

Durante la grabación de dictados con su Pocket Memo, tenga presente las siguientes recomendaciones

Dicte siempre los signos de puntuación como punto final, punto y coma, guión, barra oblicua, comillas, paréntesis, etc. En general no es necesario dictar las comas.

Deletree claramente las palabras con una ortografía especial. Por ejemplo: para dictar: y4, diga: y griega minúscula / 4 elevado. O bien: para dictar III 0-24B, diga: tres en números romanos / espacio / cero / guión / dos / cuatro / B mayúscula.

De instrucciones de cómo formatear el texto: ‘sangría’ / ‘fin de sangría’, ‘parar / subrayar palabra / continuar’, ‘párrafo’, etc.

Hable claramente, en forma continua y sin pausas artificiales. No exagere la pronunciación de ciertas palabras.

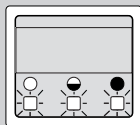
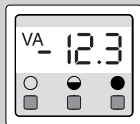
Antes de llamar a nuestro servicio al cliente, consulte la guía de solución de problemas. Allí encontrará la solución a la mayoría de los problemas.

Si desea más información, hacer una consulta específica o solicitar una reparación, diríjase al distribuidor especializado que le suministró el equipo. Si esto no fuera posible, consulte el folleto de ‘Servicio de Asistencia Técnica Internacional de Philips’ (‘Philips Worldwide Service Information Leaflet’) incluido en la documentación de su equipo.

Utilice únicamente accesorios Philips.

Accesorios opcionales

- Alimentador de red LFH 0142
- Auricular LFH 0131
- Acoplador acústico LFH 0163
- Micrófono para conferencia/ de solapa LFH 0172
- Prendedor de cinturón LFH 0181
- Baterías recargables LFH 0154
- Minicasetes: 30 minutos: LFH 0005
60 minutos: LFH 0007



① **Diminuisce volume** ◀ **Aumenta volume**

② **Display cristalli liquidi**

La posizione del nastro viene indicata in minuti e decimi di minuto (mm.m/10).

Se l'attivazione vocale della registrazione è in funzione, sul display appare la scritta VA (voice activation), sia durante la registrazione, sia durante l'ascolto.

③ **Stato di carica delle batterie**

Quando l'apparecchio si trova in Stop, è possibile controllare lo stato di carica delle batterie premendo il tasto CHECK BATT sul retro del Pocket Memo.

Tre indicatori luminosi indicano lo stato di carica delle batterie. È necessario rimpiazzare le batterie quando una sola spia delle tre presenti si illumina.

④ **Pulsante per la Registrazione (REC)**

Per iniziare la registrazione portare l'interruttore a 4 posizioni in Play e premere il pulsante Record.

Il pulsante Record è disattivato se manca la cassetta oppure se la linguetta di protezione registrazione della cassetta è mancante.

Durante la registrazione, l'allarme acustico segnala l'imminente fine del nastro.

Cancellazione del nastro

Portare il pulsante in posizione ▼ (FFRW) o ▲ (FFWD) e premere contemporaneamente il pulsante di registrazione Rec per cancellare il contenuto del nastro.

⑤ **Presenza per corrente**

Per utilizzare il Vs. Pocket Memo a corrente, o per ricaricare le batterie ricaricabili Philips LFH 0154 (tipo AAA) mediante l'adattatore opzionale LFH 0142.

⑥ **Presenza per Microfono (MIC)**

Per collegare un microfono oppure un accoppiatore acustico LFH 0163 per la registrare conversazioni telefoniche.

7 Pulsante Index

Premere per impostare il tono di fine lettera o fine messaggio.

Premere due volte il pulsante Index per contrassegnare qualsiasi lettera o registrazione con una priorità.

Premendo il pulsante Index durante Stop il contatore del nastro viene azzerato.

8 Presa per cuffie (EAR)

Per collegare una cuffia oppure un accoppiatore acustico LFH 0163 per trasmissioni telefoniche.

9 LED Registrazione / Batteria (REC/BATT)

Il LED si accende onde indicare la registrazione in corso.

Se il LED non si accende: Controllare lo stato di carica delle batterie ed eventualmente sostituirle.

Se le batterie stanno per esaurirsi, un allarme acustico segnalerà lo scarso stato di carica delle batterie all'inizio o alla fine della registrazione.

10 Utilizzo semplificato con un solo pulsante

- ▲ Avanzamento rapido con ascolto
- ▲ Riproduzione
- ▼ Pausa
- ▼ Ritorno rapido con ascolto

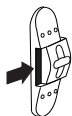
11 Vano cassetta

12 Registrazione ad attivazione vocale (VA)

La registrazione si disattiva automaticamente dopo 2 secondi di silenzio (il LED Rec si spegne), e si riavvia automaticamente al prossimo suono riconosciuto (il LED Rec si riaccende).

Dettaando ad una grande distanza dal microfono del Pocket Memo, p.es. registrando durante conferenze o meeting, portare il pulsante in posizione Conferenza (•CONF).

Note: L'uso improprio di questa funzione potrebbe guastare l'apparecchio. Controllare che l'attivazione con voce sia stata disabilitata (posizione "OFF") quando si usa l'apparecchio per la dettatura normale.



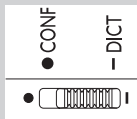
Bloccare

VA-ON

VA-OFF

VA





- 13 Sensibilità del microfono incorporato**
Durante il dettato (-DICT) tenere il microfono ad una distanza di 5-10 cm dalla bocca.

Nel modo Conferenza (•CONF) è possibile registrare fino ad una distanza di 5 metri dal microfono.

- 14 Vano batterie**

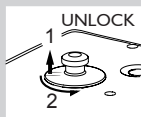
Inserire due batterie 1.5 V tipo AAA oppure UM4 . Utilizzare solamente batterie alcaline tipo LR 03.

Oppure risparmiate utilizzando batterie ricaricabili Philips tipo LFH 0154 Pensate all'ambiente, e non gettate le batterie nella spazzatura!

Nota: Rimuovete le batterie dal Vs. Pocket Memo in caso non lo intendiate utilizzare per un lungo periodo di tempo.



- 15 Clip per cintura**
Agganciare il clip al Vs. Pocket Memo a girarlo in senso orario fino a che udite un click.



Per rimuovere il clip alzare leggermente la protezione a girare il gancio in senso anti-orario.

Grazie per aver acquistato un registratore Philips Pocket Memo
Philips offre soluzioni professionali per qualsiasi esigenza: Pocket-Memo per dettatura in viaggio, dattafoni da tavolo e apparecchi di riproduzione per l'ufficio, sistemi multi-posto per la gestione del dettato nei pool di scrittura.

Inoltre è disponibile una grande numero di pratici accessori.

Iniziare un Dettato

Registrando nel Vs. Pocket Memo tenere in mente alcune semplici regole:

Dettare sempre anche la punteggiatura: punto, punto e virgola, lineetta, trattino e barra, virgolette, parentesi ecc.; non è invece necessario dettare le virgole.

Particolari modi di scrittura vanno dettati con cura, p.es. y4: minuscolo ypsilon / alla quarta. Oppure III 0-24B: romano tre / spazio / zero / lineetta / due quattro / maiuscolo b.

Formati: 'Paragrafo rientrato' / 'Fine paragrafo rientrato' / 'stop/ sottolineare parola / avanti', 'a capo', ecc.

Tecnica di dettatura: Chiara e distinta, non accentuare in modo esagerato. Pause naturali nel discorso parlato facilitano la comprensione

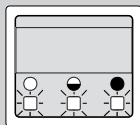
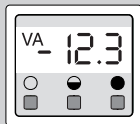
Prima di chiamare il servizio clienti, date un'occhiata alla "Guida per la soluzione di problemi" allegata. Molti problemi non sono tali, e possono essere risolti mediante la guida.

Per domande, ulteriori informazioni o per raggiungere il servizio riparazioni rivolgersi ai negozi specializzati per uffici, ai reparti specializzati dei grandi magazzini o direttamente ad un servizio assistenza Philips.

Utilizzare solamente accessori originali Philips

Accessori opzionali:

- Adattatore per corrente LFH 0142
- Cuffia LFH 0131
- Accoppiatore acustico LFH 0163
- Microfono per Conferenze LFH 0172
- Clip per cintura LFH 0181
- Batteria ricaricabile LFH 0154
- Minicassette: Durata 30 minuti: LFH 0005
Durata 60 minuti: LFH 0007



1 Volume: Baixo ◀ Alto

2 Visor LCD

A posição da fita cassete é mostrada em minutos e em décimos de minuto (MM.M/10).

Caso a Gravação com Comando de Voz não seja possível, VA será exibido nos modos de Gravação e de Reprodução.

3 Cheque a Carga das Pilhas

No modo de Parar pode-se verificar a carga restante da pilha ao pressionar o botão CHECK BATT na parte de trás do Pocket Memo. Três luzes de indicação de pilha mostram o nível da pilha. Se apenas uma luz acender deve-se trocar as pilhas.

4 Botão de Gravação (REC)

Para começar a gravar mova o Sintonizador de Quatro Posições até Reprodução e pressione o botão de Gravação.

O botão de Gravação não funciona sem a cassete ou se a lingueta de segurança (protecção de gravação) tiver sido partida.

Um tom de advertência indica o final da cassete durante a gravação.

Apague a Cassete

Para apagar as gravações na cassete mova o Sintonizador de Quatro Posições até Rebobinagem Rápida ou até Avanço Rápido e mantenha o botão de Gravação pressionado.

5 Tomada Reserva de Alimentação de Corrente

Opere seu Pocket Memo com a fonte de alimentação reserva ou recarregue as pilhas recarregáveis Philips LFH 0154 (tamanho AAA) no Pocket Memo, utilizando o adaptador de alimentação opcional LHF 0142.

6 Tomada para Microfone (MIC)

Conecte um microfone externo, ou um acoplador acústico LHF 0163 para gravar conversas telefônicas.

7 Botão de Indexação

Pressionar para indicar Fim- do-Texto ou Fim- da- Mensagem.

Pressione o botão de Indexação duas vezes para marcar o texto ou qualquer mensagem gravada como Prioridade.

No modo de Parar, pressione o botão Indexação duas vezes para reiniciar o contador da fita cassette.

8 Tomada para Auscultador (EAR)

Conecte um auscultador para escutar discretamente ou um acoplador acústico LFH 0163 para a transmissão por telefone.

9 Gravação/Pilha LED (REC/BATT)

A luz de gravação LED acende para indicar o modo de Gravação.

Caso não acenda: Checar/Trocar pilhas.

Quando as pilhas se descarregam, o Pocket Memo dá um breve sinal sonoro de advertência no Parar/Iniciar durante a gravação.

10 Operação Fácil um Sintonizador

▲ Avanço Rápido com controlo de escuta

▲ Reprodução

Ⓢ Pausa

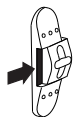
▼ Rebobinagem Rápida com controlo de escuta

11 Compartimento da Cassete**12 Gravação com Comando de Voz (VA)**

A gravação pára se nada for ditado por 2 segundos (a luz de gravação LED se apaga); a gravação continua automaticamente com a nova entrada de som (a luz de gravação LED acende).

Se ditar de uma grande distância do Pocket Memo, por exemplo, quando gravar uma conferência ou uma reunião, mude para o modo de Conferência (•CONF).

Nota: Use a função de VA apenas para gravação em mãos-livres! Para uma utilização normal o botão de VA deve estar na posição de desligado



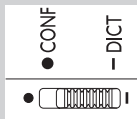
Trava

VA-ON

VA-OFF

VA





13 Sensibilidade do Microfone Integrado

No modo de Ditado (-DICT), mantenha o microfone à uma distância de aproximadamente 5 -10 cm da boca.

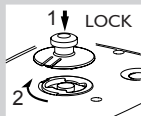
No modo de Conferência (•CONF), pode-se gravar o discurso à uma distância máxima de 5 m do microfone.

14 Compartimento de Pilha

Insira duas pilhas AAA de 1.5 V ou UM4 para funcionar. Use apenas pilhas alcalinas testadas LR 03.

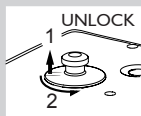
Ou economize dinheiro utilizando as pilhas recarregáveis Philips LFH 0154 Proteja o meio ambiente: não descarte as pilhas vazias no lixo doméstico!

Observação: remova as pilhas do Pocket Memo se não for utilizá-lo por um longo período de tempo.



15 Presilha

Acople a presilha à parte de trás do Pocket Memo e gire-o no sentido horário até que esta se encaixe.



Para remover a presilha, suspenda o braço da trava levemente e gire a presilha no sentido anti-horário.

A Philips oferece soluções para qualquer requisito de ditado: Pocket Memos para viagem, unidades de ditado e de reprodução para o escritório, sistemas multi-uso de ditado para vários postos de trabalho de dactilografia. Como complemento existe, ainda, uma vasta gama de práticos acessórios.

Como Ditar

Quando fizer um ditado com o Pocket Memo, favor considerar as seguintes recomendações:

Dite sempre os sinais de pontuação, tais como: ponto parágrafo, ponto e vírgula, hífen, barra, traço oblíquo, aspas, parêntesis, etc. No entanto, não é necessário ditar as vírgulas.

Esclareça os tipos de ortografia especiais. Exemplo: y4, diga: y minúsculo / elevado a quatro. Outro exemplo: III 0-24B, diga: três numeral romano / espaço / zero / traço / dois quatro / B maiúsculo.

Dê instruções de como formatar o texto: “abrir parágrafo” / “fechar parágrafo”, “parar / sublinhar palavra / continuar”, “parágrafo”, etc.

Fale clara e continuamente, sem fazer pausas desnecessárias e sem exagerar na pronúncia e na entoação.

Antes de telefonar para pedir informações, favor consultar o guia de localização de avarias - a maior parte dos problemas pode ser solucionado neste guia. Para maiores informações, esclarecimento de dúvidas ou reparações, contacte as lojas especializadas, os distribuidores Philips ou, em caso de dificuldade, o ‘Philips Worldwide Service Information Leaflet’ (Serviço Internacional Philips de Assistência Técnica) incluído neste produto.

Utilize apenas acessórios Philips.

Acessórios Opcionais

- Adaptador de Alimentação LFH 0142
- Auscultador de Ouvido LFH 0131
- Acoplador acústico LFH 0163
- Microfone de conferência/de lapela LFH 0172
- Presilha LFH 0181
- Pilhas recarregáveis LFH 0154
- Fitas cassette pequenas: 30 minutos: LFH 0005
60 minutos: LFH 0007

Problem:	Lösung:	Deutsch
Aufnahme-LED leuchtet nicht	Batterien austauschen.	Was ist wenn...
Band läuft zu langsam.....	Kassette austauschen.	
Aufnahme klingt dumpf.....	Kassette austauschen. Reinigen Sie den Tonkopf mit Hilfe der Philips-Reinigungskassette LFH 0009.	
Pocket Memo stoppt plötzlich während der Aufnahme.....	Prüfen Sie, ob die sprachgesteuerte Aufnahme (VA) aktiviert ist (Schalter sollte auf OFF stehen).	
Pocket Memo funktioniert nicht.....	Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Reinigen Sie die Batteriekontakte.	
Taste Aufnahme sperrt.....	Es ist keine Kassette eingelegt oder der Aufnahmeschutz wurde aus der Kassette herausgebrochen.	
Einige der verfügbaren Produkte unterliegen hinsichtlich ihrer Zulassung den spezifischen Postvorschriften des Bestimmungslandes. Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind technische Änderungen vorbehalten.		

Problem	Solution:	English
Record LED fails to light up	Replace batteries	Troubleshooting
Tape starts to run slowly.....	Replace cassette	
Recordings sound dull.....	Replace cassette Clean the record/playback head of your Pocket Memo by using the Philips Cleaning Cassette LFH 0009	
Pocket Memo stops suddenly during recording.....	Check whether VA switch is in OFF position	
Pocket Memo fails to function.....	Check polarity of batteries Clean battery contacts	
Record button locks.....	No cassette loaded or the record protection tab on the cassette has been broken off.	
Some available products are subject to national telephone regulations. Due to continuous product improvements, specifications are subject to change without notice.		

Problème:	Solution:	Français
Le voyant d'enregistrement ne s'allume pas	Changez les piles	Dépannage
La bande commence à ralentir.....	Changez la cassette	
L'enregistrement est sourd.....	Changez la cassette. Nettoyez la tête de lecture et la tête 'enregistrement de votre Pocket Memo avec les cassettes autonettoyantes de Philips LFH 0009.	
Le Pocket Memo s'arrête soudainement lors de l'enregistrement.....	Vérifiez si l'enregistrement activé à la voix (VA) est en position OFF (en position arrêt)	
Le Pocket Memo ne fonctionne pas.....	Vérifiez la polarité des piles (+/-); Nettoyez les contacts des piles.	
Le bouton d'enregistrement est verrouillé.....	Il n'y a pas de cassette dans le compartiment ou bien la barrette de protection de la cassette a été brisée.	
Certains produits disponibles sont soumis aux règlements nationaux téléphoniques. Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques sans aucun préavis.		

Problem:	Lösning:	Svenska
Inspelnings-LED lyser ej.....	Byt ut batterierna	Felsökning
Bandet går för sakta.....	Byt ut kassetten	
Inspelningen är dov.....	Byt ut kassetten Rengör tonhuvudet på din Pocket Memo genom att använda Philips rengöringskassett LFH 0009	
Pocket Memo stannar plötsligt under inspelning.....	Kontrollera om VA-växeln är i OFF-position.	
Pocket Memo fungerar ej.....	Kontrollera batteriernas poler Rengör batteriernas kontakter	
Inspelningsknappen spärras.....	Ingen kassett i facket eller inspelningsskyddet har avlägsnats från kassetten	
För vissa produkter gäller nationella telefonbestämmelser. Eftersom våra produkter förbättras löpande, ändras respektive specifikationer utan förvarning.		

Problem:	Oplossing:	Nederlands
Opname-LED brandt niet	Vervang de batterijen	Probleemoplossing
Cassette begint langzaam te draaien.....	Vervang de cassette	
Opnames zijn onduidelijk.....	Vervang de cassette. Maak de opname-/weergavekop van de Pocket Memo schoon met behulp van de Philips reinigingscassette LFH 0009.	
Pocket Memo stopt plotseling tijdens de opname.....	Controleer of de knop VA in de positie OFF staat.	
De Pocket Memo functioneert niet.....	Controleer of de batterijen juist zijn ingelegd. Maak de batterijcontactpunten schoon.	
Opnameknop blokkeert.....	Er is geen cassette in het cassettevak of de opnamebeveiligingslip van de cassette is uitgebroken.	
Sommige producten zijn onderworpen aan nationale telefoonregelingen. Vanwege voortdurende productverbeteringen kunnen specificaties zonder aankondiging verschillen.		

Problema:	Solución:	Español
La lámpara LED de grabación no se ilumina	Reemplace las baterías	Solución de problemas
La cinta se mueve lentamente	Reemplace el minicasete	
La grabación tiene un sonido apagado	Reemplace el minicasete Limpie el cabezal de grabación/reproducción del Pocket Memo con el minicasete de limpieza Philips LFH 0009	
El Pocket Memo se para inesperadamente durante la grabación.....	Compruebe si el conmutador VA está en la posición de apagado (OFF)	
El Pocket Memo no funciona.....	Compruebe la polaridad de las baterías Limpie los contactos de las baterías	
El botón de grabado se bloquea	No hay casete en el compartimento o la pestaña de protección de grabación del minicasete se ha roto.	
Algunos productos están sujetos a las regulaciones de telefonía nacionales. Debido a la constantes mejoras hechas al producto, las especificaciones pueden variar sin previo aviso		

Problema:

Il LED Record non si accendeSostituire / controllare le batterie
 Il nastro inizia a girare più lentamente..... Sostituire / controllare la cassetta
 Il suono della registrazione sembra cupo.....Sostituire / controllare la cassetta.

Utilizzare la cassetta di pulizia
 Philips LFH 0009 per rimuovere eventuale sporco dalle testine di registrazione del Vs. Pocket Memo
 La registrazione si ferma improvvisamenteControllare che il pulsante VA sia in posizione OFF
 Pocket Memo non si avviaControllare la polarità delle batterie
 Pulire i contatti delle batterie
 Il pulsante Record è bloccato..... Nessuna cassetta inserita, oppure la linguetta di protezione della registrazione è stata rimossa dalla cassetta

Algunos productos están sujetos a las regulaciones de telefonía nacionales.

Debido a la constantes mejoras hechas al producto, las especificaciones pueden variar sin previo aviso

Italiano**Guida rapida per la soluzione di problemi****Problema:**

Luz de gravação LED não acendeTroque as pilhas
 Fita cassette corre vagarosamenteTroque a fita cassette
 Gravação não soa nítidaTroque a fita cassette

Limpe a cabeça gravação/reprodução do Pocket Memo utilizando a Fita Cassete de Limpeza LFH 0009

Pocket Memo pára de repente durante a gravaçãoCheque se o botão VA está na posição Desligado (OFF)
 Pocket Memo falhaCheque a polaridade das pilhas
 Limpe o contacto das pilhas

Botão de Gravação travaNão há nenhuma fita cassette ou a lingueta de segurança foi partida

Algunos productos están sujetos a las regulaciones de telefonía nacionales.

Debido a la constantes mejoras hechas al producto, las especificaciones pueden variar sin previo aviso

Português**Localização de Avarias**



5103 109 9425.2

Printed in Austria

© 2001 Philips Speech Processing

www.speech.philips.com